

23rd Sunday in Ordinary Time 常年期第 23 主日



Correspondence: PO box 295, Epping NSW 1710 Australia

www.ccc-inc.org.au Email: contact@ccc-inc.org.au

☎ 0490 026 379 (WhatsApp)

Sr. Teresia Seeto 司徒金美修女 : ☎ 0419 426 899 (WhatsApp)

Lindfield Centre 北區中心:

Holy Family Catholic Church

Cnr. Pacific Highway and Highfield Rd Lindfield

12:00 noon Mass 主日彌撒

12:00 noon Sunday school

[邂逅聖言]: -第一主日彌撒後

Eastwood Centre 依士活中心:

St. Kevin's Parish Church

36 Hillview Rd., Eastwood (Parking Gate 2 and Gate 4)

11:15 am 粵語慕道班

11:30 am English catechumen class

青少年入門聖事班 Sacramental Program for Children and Youth

11:30 am Skye (Youth gathering)

11:45 am Sunday school

12 noon Mass 主日彌撒

1:00 pm Lunch

2:00-3:30 pm 「生活聖言」 分享聚會- 第一主日(禮堂)

2:00-3:30 pm CCC 信仰小團體聚會- 第三主日(禮堂)

2:00-3:15 pm 「讀福音, 學國語」 興趣小組- 第四主日(禮堂)

Bible Quote 本週聖人金句

**若你們中二人，在地上同心合意，
無論為什麼事祈禱，我在天之父，
必要給他們成就。**

瑪 18:19



Chinese Catholic Community Homes Ltd

華人天主教會高齡之家

林晉文頤康苑

4-6 Portia Road, Toongabbie

CatholicCare
SYDNEY

悉尼天主教關懷中心

幫助雪梨社區處理人際關係、育兒、老年問題、殘疾問題、牧靈服務和心理健康問題。

Please click below

中文網頁

[居家照護服務概況](#) | [CatholicCare 居家支援服務](#)

www.catholiccare.org/senior-services/home-care-overview

捐款 General Donation

Account name: Chinese Catholic Community Homes Ltd.

BSB: 083-088 Account No: 969457012

Description/Details: Please quote the name of donor

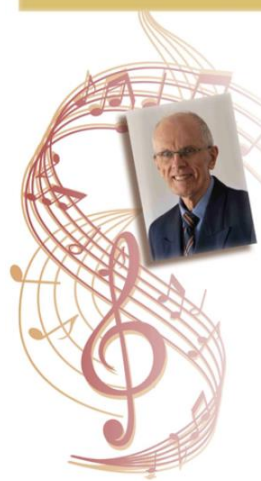
Then email Donation Slip to ccchomes@ccc-inc.org.au

All donations may be made by EFT or deposit into any NAB branch.

Donation \$2 and over is tax deductible. 捐款二元或以上可以扣稅

BR MICHAEL HERRY FMS
MARIST BROTHER/LITURGICAL MUSICIAN
presents

A Beautiful Afternoon of Fine Liturgical Music and Prayer



When:
Sunday Sept 6th 2 pm – 3.45 pm

Where:
St Kevin's Church Haseler Centre (Parish Hall)
36 Hillview Rd. Eastwood

Featuring:
The beautiful liturgical music of
Br Michael Herry, his fine body of
Responsorial Psalms, seasonal hymns, mass
settings and liturgical chants, plus special
music for young people.
Don't miss this lovely afternoon of prayer and
song, one you will both enjoy and remember!

Questions?
Contact: ccc.eastwoodchoir@gmail.com
Register here:



This will be a very special time of joyful prayer, music and song.

LITURGICAL MUSIC WORKSHOP:

All are invited to attend a free Liturgical Music Workshop presented by Br Michael Herry, fms on Sun 6th September in the parish hall. Hosted by the Chinese Catholic Community. RSVP essential. [CLICK HERE TO REGISTER](#)

Br Michael Herry is a Melbourne-based Marist Brother and Pastoral Musician who has composed and presented liturgical music within the Australian Church for many years. He is passionate about the role music plays in worship and prayer, and in bringing us to a deeper experience of God, on truly 'holy ground', far beyond the horizon of mere thoughts and words.

Visit: <https://www.maristmusic.org.au/> for more information.

Michael Herry 修士是一位來自墨爾本的 Marist Brother 及牧靈音樂工作者，他將於 9 月 6 日 蒞臨與 CCC 依士活中心一起參與彌撒及午餐。他亦誠意邀請大家參加一個啟發人心的禮儀音樂工作坊，時間為下午 2:00 至 3:45，費用全免。

. [CLICK HERE TO REGISTER](#)

**NSW
RALLY
AGAINST
ABORTION
UP TO
BIRTH**

In 2024, 17,740 babies lost their lives to abortion in New South Wales. NSW law allows abortion through all 40 weeks of pregnancy. This is our last chance to demand change before the NSW State Election.

維護生命集會

"Human life must be respected and protected absolutely from the moment of conception."

CCC #2270

「人的生命，自受孕的那一刻起，就應受到絕對的尊重和保護。」

《天主教教理》2270

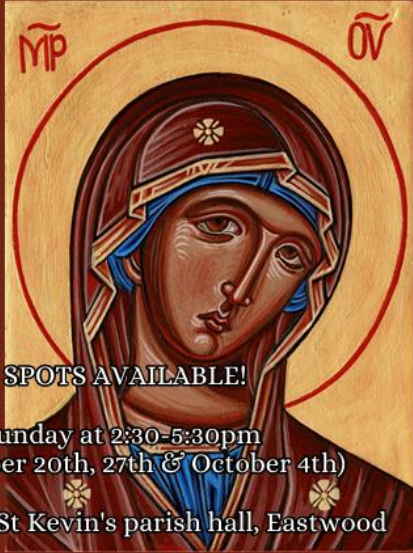
Date 日期 : 15/09 Tuesday (星期二)

Time 時間 : 6pm – 7pm

Location 地點 : NSW Parliament House (6 Macquarie St, Sydney CBD)

Icon Painting Course

Learn to paint an icon of Our Lady in the Christian artistic tradition. No prior experience needed! (18+)



LIMITED SPOTS AVAILABLE!

WHEN: Sunday at 2:30-5:30pm
(September 20th, 27th & October 4th)

WHERE: St Kevin's parish hall, Eastwood

COST: \$150 each person (all materials provided)



REGISTER NOW:

<https://events.humanitix.com/copy-of-iconography-painting-course>

By the local artist Angelina Isabel Rizk
(0481 346 849 - @oratioobscura)

ICON PAINTING COURSE:

SAVE THE DATE! Icon Painting Course, Sept 20, 27 & Oct 4, 2:30pm-5:30pm, St Kevin's Parish Hall. Join us for this exclusive artistic & historic course to honour Mother Mary by painting an icon of her face. This course is open to parishioners 18yo & up. No prior experience needed! Cost: \$150pp, includes all three sessions (3hrs each), and all materials including canvas, pigments, brushes, prayer booklets, & more! NB: It will take three Sunday afternoons to create your artwork.

Presented by local artist: Angelina Isabel Rizk.

Registration essential. Limited seats available.

Register at:

<https://events.humanitix.com/copy-of-iconography-painting-course>

36th Family Camp 家庭營

St. Paul International College Moss Vale

From 9:00 am 26/12 to 3:00 pm 28/12 (may check in at 8:00 pm on 25th December)

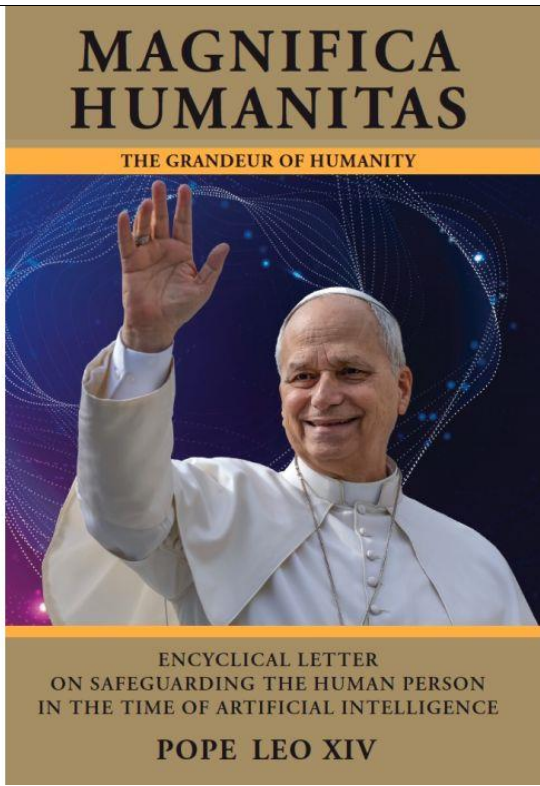
家庭營簡介 https://youtu.be/0Z-nnY723do?si=PMs_xBIRsiyVIRgM

- (A) Adult Cantonese Group Speaker 成人粵語組講者: Fr. Matthew Chan, SBD 陳鴻基神父
- (B) Youth Group 少青年組 (English) (from Year 7 to 12)
- (C) Young Adult Group 青年成人組 (English)- (from 18 years up): Fr. Gerard Kelly
- (D) Children Group 兒童組 (Kindergarten – Year 6)
- (E) Toddlers 幼兒組 (Age of 4 and under) □ supervised by parents on roster 由家長輪流看顧



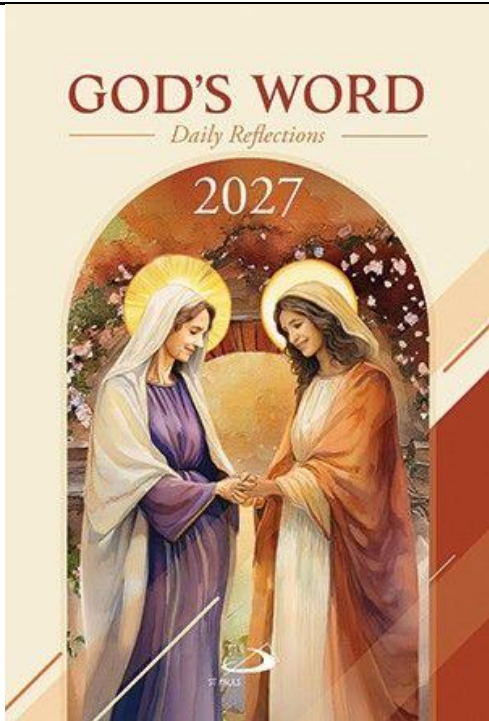
陳鴻基神父是文學士、神學士、教育碩士、教育博士。陳神父於1967年進入慈幼修院，其後得到時任慈幼會中華會省省會長馬耀漢神父批准，以自修方式考入香港中文大學新亞書院，主修藝術、副修西洋歷史，並於1980年畢業。1980至1983年，他被修會派往羅馬恭讀神學。

詳情稍後公佈



Order: [St Pauls Online Store The Grandeur of Humanity | Books, Gift Items, Religious articles](#)

Or at CCC Centre @\$15.00



A\$21.95

Pre order at CCC Centre , Kingsgrove Chinese Group by 30th August 2026 and available in September

Promotion price @A\$13.5

Supporting CCC financially

If you can contribute to CCC, donations can be made to the following bank account: -
A/C Name: Chinese Catholic Community Inc.
BSB: 083-088
Account number: 234120005
Reference: “Donation”
Or deposit into any NAB branch

If you can contribute to:-

- 1) Holy Family Church, Lindfield
<https://www.bbcatholic.org.au/lindfield-killara/our-parish/parish-finance/supporting-parish-finance>
- 2) St. Kevin’s Parish Church, Eastwood
<https://www.bpoint.com.au/payments/eastwoodparish>

想知道最近華人天主教會活動消息?
相關年長者服務資訊, 靈修講座及每主日神父講道
請閱覽以下
華人天主教會網站地址 : www.ccc-inc.org.au



https://gomakedisciples.org.au/didasko/?utm_medium=email&utm_campaign=Parish-Notices---25022026&utm_content=gomakedisciples.org.au%2Fdidasko%2F&utm_source=comms.sydneycatholic.org

Didaskō Adult Faith Formation April-November 2026:

The Eucharist in the Life of the Church. In preparation for the International Eucharistic Congress, the Parish Renewal Team of the Archdiocese of Sydney has partnered with the University of Notre Dame Australia to present a series of short courses on the Eucharist. We are also blessed to have Archbishop Fisher OP deliver a talk on Eucharistic Miracles as part of this series.

St. Kevin’s parish Eastwood

*You are all invited to gather in-person and join us in the St. Kevin’s parish office to participate in one or all Didaskō formation courses from Apr-Nov for **FREE!** Course starts 7:30pm to 8:45pm online (via Zoom). Let us study, discuss, ask questions, and ultimately, to grow more in love with Jesus in the Eucharist. No registration needed if joining the parish in-person gathering.*



<https://www.youtube.com/playlist?list=PLxxhNo9uNCrzsufJfxoflIW0ALPXTCDVud>

耶穌與安息日 (若 5:1-47)

<https://www.youtube.com/playlist?list=PLxxhNo9uNCrwqF4d9zSmO556WhRfFJNbU>

耶穌與逾越節 (若 6:1-71)

<https://www.youtube.com/playlist?list=PLxxhNo9uNCrzsufJfxoflIW0ALPXTCDVud>

每星期閻德龍神父的主日講道 Fr Joseph Yim

<https://www.youtube.com/user/fatherjYim>



周景勳神父

人生路上總有差錯之處

信仰的心境亦有低落點

有誰無過無失呢？

但願人人能 ——

互相砥礪和勸勉

在知錯能改的良知下

人要不斷的與主與人修和

看破世間種種紛爭與煩惱

在經歷生活的考驗挑戰後

方知一切都只有「表象」

內心的「平凡」與「簡樸」

才是生命的底蘊

「平凡」可以歸真

回歸本心自然…順應天意

「簡樸」可以守靜

靜觀天啟復命知常乃至大順

由是……人便能去邪

不被罪惡束縛

在修和中得到釋放

信仰的力量在於 ——

自由奔放的奉獻

人人同心合意的祈禱

讓主的恩寵降臨人心中

聖言濡礪修高行

神愛充盈無罪心

「詩書非藥能醫俗

道德無根可樹人」

信仰的教化助人修養立德

主的聖言是生命的良藥

聖神的光是生命的明燈

讓自己的生命 ——

變成頌主的詩歌

「遠離喧囂獨自在

心平氣和運自來」

看淡一切紛爭事

留得開心思將來（皓月）

將來的美夢跨越人世間

使人無懼於艱苦的考驗

「縱路有荊棘

前行終有光」（韓愈）

光明照亮心中明德

助人修心致遠……

……望穿天際

仰瞻著……心中的盼望

—— 天人合一

可是 …… 紅塵滾滾 ……

人當先修心以德：

「清其心·悟天下之妙

淡其心·觀天下之景

安其心·享天下之寧

正其心·行天下之正」

心容萬有於「德」

不怨天不尤人·下學上達

修德以配天
「心清治百病
心寬福 自來」
自然的 ……
紅塵不染心·心不雜
放下執着意·意不亂
「心寧則不為事擾
心淡則隨緣而行
莫戀浮世爭榮光
莫因得失與悲歡
看淡外界的喧囂
守好內心立方寸
萬般境遇皆接納」
如是者……
人心之真之善之美
為自己打開天窗·看破黑暗
直仰天晴的真光·無懼艱難
回歸初心以存真·無欲無貪
致虛守靜復歸根·返樸歸真
「靜以修身·儉以養德
夫唯不爭
故天下莫能與之爭
夫唯不貪
故世間莫能奪其志
少言則氣定
少欲則心明
事過盛則必衰
名過顯則必危
行過急則必挫
欲過奢則必疲
守拙藏風·知止不殆
不攀不比·不憂不懼」
養德明心·不與人攀比
便能將煩惱踩在腳下
如是者……人便將快樂
裝進心裡
「本是紅塵一過客
何苦憫春又悲秋」
放寬自己的心……
讓主進入心中
救我們走出邪道……
修和歸正
何苦將自己浸淫在怨尤中
讓自己活在「愛」中
以滿全自己——
「偉大的人性」之善
因為……
罪惡將人心束縛起來
使人看不到
未來的光榮與希望
人在「愛」中看到光明
人在「祈禱」中把握希望
「愛」使人心連心
同心合意走在一起「祈禱」

天主必在「有愛的人心中」
「世事從來有盛衰
浮生聚散自安排
安於天命無榮辱
閑看春風去又來」
(邵雍《知命吟》)

